

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL II.

„Gazeta” iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.
Se prenumeră la toate oficiile postale din țară și din afară și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare Nr. 22, etajul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. 50 cr. Cu dușul în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un eșemplar 5 cr. v. a. sau 15 bani.
Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

„Kolozsvár” și biserica română gr. orientală.

IV.

După ce a produs atâtea scandaluri cu cei doi dinții articuli ai săi, vine acum „Kolozsvár” și în articolul său primu din Nr. 285 recunoște, că a tradus falsă adresa omagială, după „Hermannstädter Ztg.” Recunoște că în textul original, ce lă publică și densul acuma, nu se află cuvântul „birodalom”, și că rău a făcut că s'a încredut în „Hermannstädter”, constată însă, că expresiunea „Ungharia și Transilvania” se află și în textul genuin al adresei, ba pe baza documentelor ce le are în mână, constată și aceea, că însuși ministerul ung. de culte și instrucțiune publică în corespondențele sale oficiale intitulează pe capul bisericii gr.-or. astfel: „Escelenței Sale d-lui D-nu Mironu Romanu arhiepiscopu și metropolitanu tuturor Românilor gr.-or. din Ungaria și Transilvania”. Cu toate acestea însă, dăce foia ungherească, gr.-orientalilor nu le-ar fi fost permisă să se folosească de această expresiune, căci autorii adresei trebuia să știe, că acea expresiune este necorectă și vătămătoare.

A vedutu cineva vr'o gugumăniă mai clasică ca acesta?!

Atrage apoi atențiunea ministrului actualu Albin Csaky asupra acestei „greșeli” și crede că ministrul câtu mai curându va dispune cu totă energia cassarea titlaturei nelegale și prin o circulară va provoca pe toate autoritățile respective, pe capii bisericesci etc. ca în viitoru, în actele oficiale să se folosească numai de titlu și expresiuni corecte care sunt în consonanță cu legile țerei.

Mirare că nu pretinde dela guvern și cassarea cuvintelor de „Mare

Principe alu Transilvaniei” din titlatura Maiestății Sale.

Apoi totu în același număr la altu locu publică „Kolozsvár” următorea telegramă, care, după noi, putea să rămână rezervată la casu de trebuință pentru ministrul Csaky, dăr nicidecum nu se potrivea cu pozițiunea capului bisericii gr. or. ca ea să figureze în colonele unei foi ungherești de gașcă:

„Articolul primu din „Kolozsvár” de eri n'are nevoie de comentari ca fiecare să pricepă, că acela nu este altceva decât o nouă operă a urei confessionale și a intoleranței sub vëlul patriotismului. Autorul omite cu intențiune din șirul emigraților pe Bărnutu, Laurianu, Papiu și pe nenumerați greco-catolici din timpul mai nou, și numai emigranți greco-orientali vede prin Bucuresci. Acesta nu mai este frumos, nu este lucru cinstit, dăr nu e nici procedură patriotică. Binevoiți a publica adresa trimisă în întregă estensiunea sa, să o judece publicul cetitoru directu. Mironu Romanu”.

În nexu cu acesta își mai face chefulu autorul articolului din cestiune a potența invectivele sale și a-o mai și codi, dăr din „haza fiatlan szellem” (spiritu nepatrioticu) totu nu-o slăbesce.

„In articulu nostru — dăce — amu vorbitu de spiritul nepatrioticu ce domnesce în biserica greco-orientală... își va aduce aminte Escel. Sa, că nainte cu câțva ani în sinodu său dora în congresu, (va să dăcă nici el nu știe unde, nu cumva în conferența politică națională?) când era vorbă de ajutorul de stat, s'a hotărît ca în contra dispozițiunei guvernului să se petiționeze la Imperatul când Acela va fi în Viena...” „In momentul acesta nu suntem în stare să ilustrăm pe deplinu spiritul nepatrioticu ce domnesce în biserica greco-orientală (atunci de ce nu vă țineți gura?) dăr în curându vomu

pertracta această cestiune, și încă pe baza decisiunilor reprezentanței bisericesci și ale cuvântărilor cu cari s'au motivat acelea, (ce bunu cronicaru va fi avendu „Kolozsvár”!) și nu vomu porni după bërfa!” (Va să dăcă ca acuma!)

„Maiorescu, Papiu, Laurianu și Bărnutu precum scimă noi (rău scim!) au ieșitu din legăturile bisericii gr. catolice, ér decă n'au ieșitu, această impregiurare încă nu restornă opiniunea scriitorului acelu articolu, după care în România, pentru legăturile religionarie greco-orientalii se simtă mai acasă decâtu greco-catolicii?”

Er causa, că spiritul în biserica gr. or. este așa precum este o derivă respectivul de acolo, că bărbații cari aparțin la această biserică, din România își capetă proful de pușcă, curagiul.

Nu vomu reflecta la tôte bătăniile câte se cuprind în acestu articolu, căci nu merită atâta considerare. Unele insinuări surtu însă de o natură atât de gravă, încâtu fără privire la modul cum, și la locul unde s'au născutu, trebuie să ne ocupăm puțin de ele.

Spiritul este „nepatrioticu” în biserica gr. or. și acesta din simpla cauză, că religiunea este identică cu a României.

Este dera o cauză elementară acesta pe care nici se voiască nu o pot delatura greco-orientalii noștrii, căci ei sunt cu multu mai slabi decâtu să potă înfrâna pe România.

Dacă este adevăratu acesta, și dacă este unu rău atât de mare, încâtu pentru acestu rău nici linașca dorită de Maiestatea Sa la iubileul său nu-o puteți lăsa neconturbată, voi sunteți mar și tari cari impuneți la tötă lumea, folosiți-vă de puterea vöstră și reglementați pe România, ca se curmați isvorul rului.

Dăr cele ce susțineți nu sunt adevărate. Români din România numerită acel complimentu, căci ei, nici ca societate nu facu absolutu nimica pentru coreligionarii lor din statul nostru, nu facu nici măcaru câtă face „Societatea sântului Ladislau” și „Societatea Ciangăilor” de aici pentru Maghiarii din România.

Ce ați dăce când vr'unu episcopu din România, d. e. al „Ungrovlachiei” și-ar lua voia să facă vizațiuni canonice și să organizeze parochii pe la noi, precum o face episcopul maghiaru Szász Domokos din Clusiu prin România?

Români de dincolo n'au avutu până acuma răgaz de a îngrijii nici de biserica lor de acasă, necum să se mai gândească a ajutama bisericii din străinătate.

Dacă în timpurile vechi s'a aflatu câte unu creștinu evlaviosu din România, care constrâns de împrejurările de acasă, a aflatu adăpostu în Brașov, și a făcutu câte o fundațiune pentru bisericele de aici, asta n'are nimicu de a face cu statul României. Statul românu nici n'a pretinsu dăr nici n'a avutu niciodată vr'o influință asupra comunelor bisericesci din Brașov, cu atât mai puținu asupra bisericii gr. or. de aici. Și în fine nu cu ajutorul vostru au ajunsu și aceste averi în mânilor câtorva familii grecesci, numai ca să nu contribue la înaintarea în cultură a strimtoratului dăr numerosului poporu român?

Noi fără îndoielă urmărimu cu mai multă atențiune tôte mișcările, ce se manifestă în biserica gr. or. română, decâtu „Kolozsvár” și cu inimă liniștită putemu constata, că nu se nutrește „spiritu nepatrioticu” și nici că se pöte nutri într'o biserică organizată cu atâta

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Poesii în prosă

de I. Turgenieff.

I. Baba.

Eram pe câmpu.

Deodată mi-se părü, că audu pași ușori în urma mea... Mă urmărea cineva.

Mă uitai înderät și vedui o babă uscată și gârbovită, acoperită cu nisce sdrențe sure din crescutu până'n tâlpi. Numai obrazul i-se vedea, obrazul sbircitu și galbenu, cu nasul lungărețu, ascutitu.

Făcui unu pasu cătră ea, — atunci a statu pe locu.

— Cine ești? ce vrăi? ce ești? cerșitöre? aștepti milă?

Baba nu răspunse. Mă plecai spre ea și observai atunci, că amândoi ochii îi sunt acoperiți cu o peliță subțire străvechie, cum putemu vedea și la unele paseri, care peliță scutesce ochii de lumina prea repentină.

Însă la babă era în nemișcare această peliță, de unde am dedusu, că bătrăna e orbă.

— Aștepti milă? o întrebai a doua oră. Ce mă urmăresci?

Însă babă era rămase mută, dăr se părea că a devenitu și mai gârbovită.

Mă ntorsei în fine și mi continuai calea. Dăr totu audiam în urma mea pașii acei ușori și amăsurați.

O fi totu muerea aceea, cugetam; ore ce voesce dela mine? Însă am mai adăust în cugetul meu: de sigură arătăcitu fiindu orbă, și acuma im urmăresce pașii după audu, ca să potă ajunge érá între ómen... Așa este, așa!

Cu toate acestea mă cuprinse o neliniște ciudată, și mi-se părü că nu babă urmăresce direcțiunea ce mi-am luat, ci din contră, ca și cum ea m'ar cărmui pe mine, ca și cum m'ar împinge când în stânga când în drépta, și ca și cum eu m'asți lupta — o luptă nențeleasă — dăr totuși o urmăream vrându-nevrându.

Intr'aceea eu totu înainteazü... Când în calea mea deodată apare ceva ca o negră, care se totu lărgeșce... ceva ca o gropă... „mormentulu” imi pliesce prin minte. Așa dera într'acolo mă împinge bătrăna pe mine.

Mă ntorcu repede. Baba érá stă înainte mea... Însă acuma vede. Mă privesce cu ochi mari și periculoși, cari semănă multu cu ochii paserilor răpitöre. Mă uitü mai de aproape în fața ei, în ochii ei. Când deodată érá acoperite pelița subțire, și trăsurile érá devinü timpite.

Étä — cugetam — baba acesta va fi sörtea mea, pe care nu o pöte ncunjura nimenea.

Nu o pöte ncunjura, nu o pöte ncunjura! Ce absurditate! Probéza numai! Și deodată mă ntorcu într'o direcțiune cu totul contrară.

Mă păzescu, însă érá audu cum mă urmărescu pașii ușori aproape... de totu aproape... și érá e gropa adencă înainte mea.

Apucu altă direcțiune, și érá audu pașii aceia la spatele mele, și érá vedü pata negră înainte mea.

Orî încătrău mă ntorcu, orî în stânga orî în drépta, ca unu epure fugăritü, — totu aceea și érá totu aceea!

Așteptă numai — cugetai în mine — te-oiu înșela eu pe tine! Voiu rămâne aici, — și am și rămasu, am ședutu pe pământu.

Baba stă la spatele mele. Nu o vedü că ar fi acolo, dăr o simțü, — o sciu.

Și deodată zărescu ceva: pata aceea care era atât de departe până acuma se apropie, parcă inötă cătră mine.

Dumneueulu meu! Privescü în juru... Baba mă priveșce lungü și se încercă a mi suride din făcoile'i lipsite de dinți.

— Nu scapi de mine!

II. Unu omu care-i îndestulitu cu sine.

Pe una din stradele capitalei trece cu pași elastici unu tinerü.

Purtarea'i este senină și conscie, ochii îi scilipescu, zimbescce și fața'i plăcută și simpatică îi este rumenă.

Ce i-s'a întâmplatu? Dora a moștenitü? Séu este înaintatu la o treptă mai înaltă? Dora-lü așteptă amanta? Séu numai unu dejunü gustosu — și numai simțul sănătății depline îl face atât de fericitü? Dora a căpetatu ordinul cavalerescu altu imperatului Stanișlau?

Nicidecum, — nici veste nu-i de acestea. Nu acestea sunt care îi face bucuria. Numai cu puțin mai nainte a născocitü o calumniă despre unu cunoscutu altu séu și o-a răspănditü cu mare istețime, așa că acuma a fostu norocosu a o audü de pe buzele unui altu treilea, încätü și elü o crede.

Ah, câtü este de îndestulitu acuma junele acesta plăcutü și de mare speranță, și ce e mai multü, — câtü este de grațiosu...

publicitate, cum este organizată biserică gr. or. din Ungaria și Transilvania, în sinul căreia toate acțiunile ei, începând de jos dela sinodul parochial până sus la congresul, *se desfășură la lumina zilei și în vederea tuturor.*

Patriotismul cel profesat de șovinismul dela „Kolozsvar“ nu este patriotismul cel adevărat, ci un „va-banque“ condamnabil în contul statului poliglot, cum este al nostru.

Cel ce ca minoritate absolută agitază în favoarea unei rase dintre multe rase de cetățeni, cari compun statul poliglot, pentru utopia de stat național, care precum însuși șovinismul o mărturisesc este numai în „idei“, a-cela turbură liniștea publică în stat și pregătește „bellum omnium contra omnes“.

Să nu așteptați ca la această lucrare să vă dea concursul lor și bisericile române, căci ele atunci ar face un lucru în adevăr nepatriotic.

Povestea cu emigrarea exclusivă a greco-orientalilor în România, este o minciună nerușinată.

Emigrăză acolo, durere, Români foarte mulți fără diferență de confesiune, pentru că nu vor să rămână peritori de fome aici, unde, ca să se potă da pâne legiunelor de proletari privilegiați, ei stau sub blăstemul de „reii patrioți“ numai pentru că s'au născut din mamă română; er în România capătă pâne ori care om muncitor și harnic fără a i-se cere carte de botez.

Dér emigrăză în România și Sécui voștri și încă cu ridicata? O fac ore pentru că sunt reii patrioți, ori pentru că ca buni patrioți i-ați adus acolo încât mor de fome aici?

Cu întrebarea, că dintre Metropoliile românesce, care se pôte considera ca restaurată? Românii nu-și bat capul. De ar da Dumneșu, ca ei să n'aibă trebuință de a se ocupa cu alte chestii dela cari depinde existența și fericirea lor în acest stat, decât cu discuțiunea academică asupra acestei teme!

Nu există concludere sinodală seu congresuală, că biserică gr.-or. ar fi îndrumată vr'o deputațiune de dreptul la Viena la Impăratul, unde nu va fi încungiurată de

III. Regula vieții.

Décă voesci să superi pe cineva, m'a sfătuit odată un intrigant bătrân, aruncă-i în față greșelile de cari pătesci și D-ta; fă-te mândru și ridică cele mai grave acușări în contra lui.

Anteu: cu acesta stărnesci în el convingerea, că D-ta ești curat de peccatul din vorbă.

Ală doilea: indignarea D-tale pôte fi și sinceră și atunci satisfac și conștiința D-tale.

De exemplu, decă D-ta ești renegat, apostat, atunci aruncă-i în față contrariul D-tale, lipsa convingerei.

Décă spiritul D-tale este spirit servil, timbrăz-lă de servil și pe ală lui, și când nu l'ai sci acușă cu altceva, numesce-lă servil civilizațiunii, ală Europei seu — nu'mi pasă — ală socialismului.

— Dora și cu aceea-lă potă acușă, că e servitorul neservilismului! — am observat eu.

— Și cu aceea! — imi dăse intrigantul bătrân.

Gherlanul.

Maghiari. Acestea sunt aiurări de-ale lui „Kolozsvar“.

Au mers deputațiunii bisericești la Impăratul la Viena, d. e. și cele cari au mers în chestiunea introducerea limbii maghiare în școlile elementare, dér nu numai a bisericești gr. or., ci și a celei gr. catolice; au mers însă la Viena, pentru că Domnitoriul era atunci în Viena.

Dér apoi se potă ocoli Maghiarii la astfel de ocașii în Viena? N'au ei acolo pe ministrul de lângă persoana Maies. Sale? Pôte ajunge vr'o deputațiune înaintea feței Regelui Ungariei cu ocolirea guvernului Ungariei?

Nu pôte! Nică ată nu scie „Kolozsvar“, și totuși el se simte chemat să dea lecțiuni de „patriotism“ și de „constituționalism“ bisericești române greco-orientale.

E lucru foarte trist și dureros, că și contra astor felu de arme trebuie să ne luptăm în străvechia noastră patriă; dér bun e Dumneșu, voră avé odată un sfârșit și nebuniile și manoperele păcătoșe și miserabile ale șovinismului unguresc nesuferit!

DIN AFARĂ.

Societatea ostaficană din Berlin a primit o telegramă din Zanzibar, care împărtășește, că dela 5 până la 7 Decemvre au fost lupte violente la Bagamoyo cu rebelii sub conducerea lui Bușiri, care la timpul său începă revolta cea dinteu în Pangani. Bagamoyo se află tot în mâinile societății. Un atac îndreptat în contra acestei localități a fost respins cu ajutorul soldaților de pe corabia de războiu „Leipzig“.

Din Constantinopol se desminte oficial, că prințul Ferdinand al Bulgariei ar fi cerut să fi primit în audiență la Sultanul și că această cerere ar fi fost refuzată. „Voss. Ztg.“ e informată din Londra, că Bagamoyo, care până acum două luni era cel mai înflorit loc pe cóstele orientale ale Africe, acum e nimic total și părăsit. Conducătorul insurgenților, Bușiri, s'a retras deodată într'un sat la 4 miluri depărtare, în urma șgomotului, că împrejurimea taberei germane e subminată. Și-a lăsat chiar și tunurile în urmă. Înainte de a se retrage, a dat foc orașului și l'a devastat. În lupta de Vinerea trecută au fost doi Germani răniți și vr'o sută de Arabi uciși. În Vindii triburile revoltate au pus mâna pe toate proviziunile de praf. Bușiri a jăfuit o caravană încărcată cu os de elefant și puse de omoră ori ciungăriră pe purtătorii indigeni, fiind că n'au voit să i se asocieze. Vaporul staționat înaintea Kilvei s'a întors la Zanzibar cu 70 de fugari. „Nordd. Allg. Zeitung“ anunță din Zanzibar, că o corabie de războiu italiană, la însărcinarea guvernului și în numele Sultanului, a proclamat blocarea și dela 5 Decemvre a luat parte activă la blocare.

Conducătorii Unionei române, contele Campello, ducele de Sora și arhitectul papal Francesco Vespignani și-au dat demisiunea retrăgându-se dela conducerea uniunii. Causa e că ei — arătând într'un memoriu către Papa situațiunea ca nesuportabilă, așa că partea cea mai mare a națiunii și-a negat religionea formală, fiind că catolicii sunt strimtori și bărbații ei cei mai buni condamnați la neactivitate — au cerut să între Vaticanul în viața politică, pentru ca să înlăture răul, să ferescă biserică catolică de alte daune și partida să redobândescă pozițiunea ce i se cuvine. Vaticanul însă a răspuns evasiv, că nu e încă timpul.

Cu totă campania cea violentă a presei oficioșe germane în contra im-

prumutului rusesc de 500 milioane, Rusia a isbutit nu numai să facă acest im-primut, ci să fi acoperit de cinci ori, din care de trei ori mai mult numai în Franca.

„Pol. Corr.“ anunță din Petersburg, că comandantul suprem al trupelor dislocate în districtele militare intrunite Charkov și Chiev, generalul adjutant Radetzky, a sosit în capitala Rusiei, ca să confereze cu ministrul de războiu, generalul adjutant Vannovsky, asupra regulării acelor chestii militare, ce au isvorit din intrunirea districtelor militare numite. Generalul Radetzky a fost primit într'o lungă audiență și de Tarul Alesandru III.

„Grașdanin“ din Petersburg raportează, că în capitala Rusiei se vorbește despre trimiterea unui ultimatum Persiei. Decă guvernul persan, dăcă fôia rusă, ar lăsa nebăgat în seamă acest ultimatum, atunci Rusia are destule trupe la granița persană, pentru ca să sprijinească vorbele cu fapta.

Comisiunea camerei deputaților din Roma pentru măsurile militare, făcea la început, împreună cu aprôpe întreaga cameră, opozițiune ministrului de războiu la primirea bugetului, din cauză că suma ce se cerea pentru cheltueile extraordinare era foarte mare. În urma lămuririlor confidențiale însă, ce ministrul de războiu li-a dat comisiunii, acesta a primit bugetul. Tot în această comisiune a dat, precum se vorbește, ministru-președinte Crispi următoarele lămuriri: Deși situațiunea europeană e gravă, totuși actualul interval, ce s'ar pută țese mai departe până la nouă alegeri în Franca, este cam liniștit. Aceste alegeri însă vor fi decisive pentru pace. Situațiunea relativ favorabilă a încurajat pe guvern să ceră numai 145 milioane ca cheltuieli extraordinare. Dér decă așteptările nutrit ar fi să rămână neimplinite, atunci va fi nevoie de jertfe noue pentru apărarea țării.

SCRILE DILEI.

Ministrul unguresc de comunicațiune e dispus să strămute direcțiunea poștelor și telegrafelor dela Sibiu la Cluș. În scopul acesta s'a și făcut o propunere într'o ședință a consiliului orașenesc din Cluș, ca să se edifice localitățile necesare pe speșele orașului. Aceste localități ar costa 120—140 de mii fl., cerându-se ca guvernul să titlul chiriei anuale să asigure interesele și amortisațiunea după capitalul de 100,000 fl. Propunerea se va pertracta în ședință publică.

Aflăm, că ministrul de interne, în urma recursului Eforiei școlare române de aici, a denegat aprobarea concluderii luate de consiliul comunal, prin care se dase reuniune de patinat locală dinaintea școlilor centrale române și a școlilor de fete sășesce spre a-lă folosi pentru patinat. Ministrul, precum ni se spune, a refuzat aprobarea din punct de vedere al ordinii publice, al învătământului și din punct de vedere sanitar.

Din Pesta se raportează către „N. fr. Presse“, că pentru noua înarmare și echipare a honvedilor se vor cheltui în cursul viitorilor cinci ani sume însemnate, din care o parte se cuprind deja în bugetul anului viitor cu titlul de cheltuieli transitorii. Guvernul are de gând să împartă astfel aceste cheltuieli: În urma sporirii efectivului prezent de pace se vor pune în bugetul anului 1890 pentru acest scop 4.233,760 fl. și anume 724.500 fl. pentru întregirea echipamentului necesar prin introducerea pușcii cu repetiție, 124.600 fl. pentru cară de munițiune, 56.200 fl. pentru cară de pușcă cu repetiție, 242 mii 330 fl. pentru transformarea și procurarea trenului, și 2.336,770 florini

pentru 65,250 pușci cu repetiție. În bugetul an. 1891 se vor pune 5.268.270 fl., avându a se procura în acel an pe lângă obiectele de mai sus 90,500 pușci cu repetiție. În 1892 se vor pune în buget 2.776,370 fl. avându a se procura în acel an pe lângă alte obiecte 24 mii 250 pușci cu repetiție. În bugetul anului 1893 e prevădută numai suma de 562,000 fl. pentru cartușe și această sumă va rămâne și în bugetul anului 1894. Cheltuielile vor fi în cei cinci ani, afară de suma pusă în bugetul pe 1889, de 13.4 milioane.

În comuna Lopadea din comitatul Albei de jos s'a ivit epidemia tifusului în grad înspăimântător. În timpul de 10 zile s'au ivit 40 de casuri, din fericire însă nici unul nu s'a terminat cu mörte.

În săptămâna trecută s'a inspectat distanța pe care are să fi construită calea ferată vicinală Zernesci-Brașov-Treiscaune de către inginerul ministerial Dobiecky. Această distanță se împarte în trei grupuri: 1) distanța Brașov-Treiscaune, care începe la gara căii ferate a statului și duce pe la Herman, Frejmer, Uzon la Seps-Sângeorgi și Chezi-Oșorheiu; 2) distanța ce începe în capul Brașovului-vechiu și duce pe la Cărstian, Reșnov și Tohanul-vechiu la Zernesci; 3) distanța ce începe la stațiunea Bartolomeu, trece pe la turgul de vite și pe la cimitirul central, se legă cu gara căii ferate a statului, trece prin Ulița lungă din Brașov-vechiu până la oficiul poștal și prin Ulița vămii, pișă până în Tergul-cailor; dela oficiul poștal se rămuresce o linie până la capătul Uliței căldărilor și de aci, îndată ce orașul va prelungi prin expropriat Ulița fântâni, în linie dreaptă până la gara căii ferate a statului; o altă ramură va lega orașul Brașov cu Scelele, și pôte că va atinge și Fântâna-popii și Satu-nou; acestea formează grupa tranvaiului cu vapor. Se crede, că lucrările vor începe în primăvera viitoare.

Cu contract și cautiune de 100 fl. bani gata e de ocupat postul de magistr poștal în Coroiu-St.-Martin, com. Târnavei mic. Lăfa e 150 fl. pe an, 40 fl. cheltuieli de cancelariă, 12 fl. cheltuieli de înmânare și alte cheltuieli de expedare, ce se vor hotăr ulterior. Petițiunile se adresă la direcțiunea poștală și telegrafică din Sibiu.

Din cauză, că interesul pentru cunoșcerea petrilor a luat un avânt în timpul mai nou și la institutele române de instrucțiune, de aceea va fi multor învățători și școlari bine venit a afla, că d-lă W. Haussmann a aranjat mică colecțiune de petri, care se potă căpăta cu prețul neînsemnat de 6 fl. v. a. la librăria lui Albrecht & Zillich. Astfel de colecțiuni, din partea orientală a Ardealului, se potă procura de Crăciun ca dar pentru școlari și școlari.

Capul clubului deputaților poloni din parlamentul austriac, deputatul R. de Grocholski, a murit.

Ministrul de marină rusesc, generalul adjutant și admiralul Ivan Alexjevic Șestakov a murit. El a fost unul din cei mai culti și mai activi marinari ai Rusiei. Lui i-se datoresc reformele cele mai noue în marina rusescă și renascerea flotei Mării Negre.

Testamentul patriarhului Anghelic s'a publicat. Moștenitorul universal este fratele său. Singurul legat este biblioteca, ce a lăsat o gimnaziului din Carloviț. Avere patriarhului e de o jumătate milion. Comitetul congresului a luat măsură pentru asigurarea

averei fundationale. Condolențe s'au es- primată din partea regelui Milan, a gu- vernului sârbesc și a metropolitului ro- mână.

Ușurări pentru voluntari.

Ca răspuns la invitarea ministrului de instrucțiune, senatul academic al universității din Pesta a prezentat ministrului propunerile sale cu privire la ușurările ce li-s'ar pute face studenților în fața dispozițiilor înăsprite ale legii militare.

Senatul e de părere, că elevii facultății teologice n'au nevoie de ușurări, deoarece înăspririle legii pe ei nu'i privesc; de asemenea elevii facultății filosofice n'au nevoie de ușurări, deoarece numărul voluntarilor din această facultate dispere de mic ce este. Ce privesc pe elevii facultății de medicină, senatul propune, ca acea jumătate de an, ce au să o servescă ei la regiment, să li-se socotească în timpul de studiu er a doua jumătate de an să o servescă după obținerea diplomei. La facultatea de drept este foarte mic numărul acelor, care depun numai esamine de stat și deci se aplică carierei judecătorești și a funcționarilor; aceștia să aibă favoarea, ca examenul de stat să-l depună deja la începutul semestriului al șaptelea și să potă obține testimoniu de absolvare. Der trebuie să fi ascultat regulat în acest timp toate obiectele ce sunt prescrise pentru cele opt semestre, și corpul profesoral va îngriji, ca să se și îndeplinească acesta. Aceia, care au să depună rigurosele, nu potă avé aceste favoruri. Senatul propune, ca acestora să li-se concedă a face cu un an mai puțin praxa de advocat.

Căderea Plevnei.

Cetim în „Monitorul Oficial“ din București:

Țiua de 28 Noemvre, aniversarea căderii Plevnei, a fost anunțată capitalei prin salve de tunuri.

La orele 11 dimineața M. S. Regele și Regina au mers, în trăsură, a la Daumont, la școala de ofițeri, pentru a asista la serbarea militară ce urma a avea loc cu privilegiul acestei memorabile zile.

La sosire, Maieștățile Lor au fost întâmpinate de d. Th. Rosetti, președinte al consiliului, cu d-nii miniștri generali Manu și Marghiloman, de d. general de diviziă Cernău, comandantul corpului II de armată, împreună cu toți d-nii generali aflați în capitală, de d. colonel de Poppen, agent militar al Rusiei, de d-nii căpitan Schneider și Müller, atașii militari ai Austro-Ungariei și Germaniei, precum și de toți ofițerii superiori și inferiori aflați în garnisonă.

Elevis școlei militare, trupele garnisoniei reprezentate prin detașamente au fost aședate în careu în interiorul curții, în mijlocul căreia preoții garnisoniei slujiră sfestania. Drapelele diferitelor corpuri de trupe din garnisonă erau aședate lângă locul unde se aflau Maieștățile Lor.

După ce S. S. archimandritul garnisoniei înaltă cătră A-Tot-Puternicul rugi pentru biruințele dela Plevna, trupele prezentară armele, er M. S. Regele trecu pe dinaintea frontului lor aclamat fiind cu entuziasm.

Apoi trupele, sub comanda d-lui general Dona, se formară în colonă generală pentru defilare, care avu loc în ordinea următoare: Musicele tuturor corpurilor garnisoniei, școala militară, câte un pluton din: batalionele 2 și 3 vânători, regimintele 2 și 3 linie, 6 și 21 dorobanți, 1 geniu cu drapelul lor, o companiă gendarm, regimintele 2 și 6 artilerie, 1 roșior, 3 călărăși cu drapel, escadronul tren și divisionul gendarm.

După defilare Maieștățile Lor vititară localul școlii de ofițeri, trecându prin sălile de primire, de studiu și dormitóre, și rămaseră pe deplin satisfăcute de buna întreținere a acestei instituțiuni militare.

La orele 12, augustii suverani s'au întorsu la palat.

Prin oraș casele erau frumos pavozate și un număr publicu, adunatu pe strade, saluta cu respect și iubire trecerea Maieștăților Lor.

Sera, la orele 6 și jumătate, avu locu la Palatu un prânđu de gală, datu în amintirea acestei memorabile zile, la care au luat parte toți d-nii generali aflați în capitală, d-nii colonel de Poppen, căpitanii Schneider și Müller, atașii militari ai Rusiei, Austro-Ungariei și Germaniei, precum și toți d-nii ofițeri superiori șefi de corpuri și de serviciuri; peste 100 persone.

Pe la finele prânđului M. S. Regele purta următorul toast:

In fiă-care anu ne amintim cu o via recunoștină de aniversarul luării Plevnei, ca odată scumpă și de îndoită preț pentru noi; ea însemnează pentru țeră consacrară neatârării sale, pentru oștire o biruință strălucită, pentru amândouă renașteră vramurilor gloriose, re-deșteptarea virtuților răsboinice. Prin luptele sângeroșe din Bulgaria, România a câștigat simțimintul țării sale și s'a ridicat la o poziție așa de însemnată, că putem fi mândri de acesta. Insași responsabilitatea noastră s'a mărit, așteptările și cerințele au crescut: deci armata are sântă datoriă de a răspăli prin o muncă neobosită și statornică toate jertfele pe care țera a făcut și v a face încă pentru desvoltarea și întărirea sa militară. Sigură fiind, că Patria va găsi în fiă-care ostașu român un apărătoru îndrășnet și devotat, ueză din totu sufletul scumpei mele armate feroice și propășire.

„Să trăescă armata!“

Aceste cuvinte au fost aclamate de toți cei de față cu urări nesfârșite.

Apoi d. general Manu, ministru de resbelu, purta un toast în sănătatea Maieștăților lor, ăicendă:

Sire! Dómna! Serbăm astăđi pentru a 11-a oră țiua în care s'a desăvârșit opera silințelor oștenilor și sacrificielor ce armata română a făcutu în Bulgaria.

Majestatea vóstră ați fostu în capul armatei cu pilda și cu abnegațiunea. Majestatea sa Regina n'a datu încurajarea și mângăierea.

Totu Majestate vóstre veți fi indemnulu puternicu pentru purtarea armatei intru îndeplinirea datoriilor sale viitoare.

Fie-mi permis să exprim în numele armatei și în numele întregi națiuni recunoștină sa și să strig din inimă:

Să trăescă M. S. Regele!

Să trăescă M. S. Regina!

Strigări pline de entuziasm: Să trăescă Regele! Să trăescă Regina! acope-riră cuvintele d-lui ministru de resbelu.

Literatură.

Musa Română, fôia musicală și literară, apare în Blășiu (Balazsfalva) odată pe lună și costă pe anu 12 fl. séu 30 franci, pe 3 luni 3 fl. séu 7 franci 50 bani. Redactor și Proprietar Iacobu Muresianu. — Nr. 10 dela 1 Octomvre st. v. cuprinde în partea literară: Fridericu Chopin (urmare și fine), de Tr. H. Popu; Literatură. În partea musicală: Tarine (dela Arad) 1, 2 și 3, culese de A. Borza; Capriciu — F mol, compus de I. Muresianu; Jale, poesiă de Bolintineanu, (Unu prizonieru român, din închisórea sa de pe malul Dunării la Nicopolea, vede o porumbiță trecendu apa la noi—) musica de C. Auner Op. 15. — N-rii 11 și 12 ai „Musei Române“ voru apăre până la finea lui Decemvre st. v.

„Meseriașul Român“, fôia pentru învățatură și petrecere, întocmită pentru meseriași și toți iubitorii de meserii. Apare în Brașovu de 2 ori pe lună în mărime de câte o colă etc. și costă pe 1/2 anu 60 cr. séu 2 franci. Editor și Redactor: Bartolomeiu Baullescu, președintele Reuniunii pentru sprinjirarea meser. rom. în Brașovu. — Nr. 23 dela 1 (15) Octomvre conține: Progrese

și ameliorări realizate în fabricațiunea rôtelor; Industriile domestice pe dome-niile corónei României, de V. Cărnă Munteanu; Cismarul bun (Foița Meseriașului Român), de I. S. Spartali; Domnul Destrêmeaux (român) tradus de S. C.; Felurite pentru meseriași (O apă minerală, Pentru brutari, Pentru ferari); Multe și mărunte; Diverse (Cum se îngropă Chinezii?, Podețe da stradă, Edison ca duchu réu, Electricitatea în America, Tratamentul bolnavilor în timpulul cloroformării, Anutimpurile în Australia); Glume; Conurse pentru stipendii și ajutoare din fundațiunea Andronic; Tergurile dela 1—16 Decemvre etc.

Intemplări diferite.

Asfixiați. În Gusterița din comitatul Sibiuului s'a întâmplat dilele acestora o mare nenorocire în familia unui locuitoru sasu, constatătoare din 4 membri, cari séra se culcară voioși și sănătoși, er diminea o rudă a lor intrându în casă, află pe unul dintre ei mortu, er ceilalți erau amorții și inconșcii de sine. Causa nefericirii este a se căuta în împrejurarea, că peste nopte își încăldiră odaia de dormit cu carbuni de petró, a cărora gază, eşindu din sobă, si asfixia.

Jertfele vinarsului. Mai că nu este ăi, în care afurisita de beatură se nu seceră din viață când pe unii, când pe altii dintre acei nefericiți, cari au căduți victime acestei patimi înfricoșate. De astă-dată se înregistrează unu casu întâmplat în comuna Sâncel de lângă Blășu; la cărcimă își petreceau 7 inși, vinarsulu curgea vale și veselia era mare la începutu, der în urmă capetele înfierbentate începură a se bate. Nicolae Mailath și Ionu Mailath au fost străpunși cu cuțitele și omoriți, er ucigașii au fost escortați de gendarmi în închisórea din Hususéu, unde nu li-a rămasu altă, decât să judece inșiși, câte nefericiri aduce blăstematulu de rachiu. Altu casu: În comuna Cióra de lângă Vințulu de jostu, cu ocasiunea serbării unei nunte, vinarsulu avu éraš mare trecere. După-ce unul din nuntași se sătura de rachiu, pe neobservate se străcura din-tre nuntași și plecă spre casă. A plecatu, der n'a ajunsu acasă, ci rămase mortu în drumu, unde a fostu aflat diminea înghetat în sângele séu. Pe trupulu nefericitudii s'au observat loviturile de seure, cu care a fost omorit. Suspecți de acestu omoru sunt 2 in-mici ai lui, cari s'au și arestatu deja.

Sinucidere. Calfa de negustorú George Teodorovic din Chichinda mare, care susținea pe mamă-sa, și pe unu frate și o soră, ambii minoreni, fu îmbrăcatu la 1 Octomvre pentru serviciul activu în infanteria din Timișóra. În treceră sa spre Timișóra cercetă pe mama-sa și o află în cea mai mare miserie cu cei doi copii. Acesta atâtu îl mahnii pe tinerulu soldat, încătu a doua ăi se împuca cu pușca sa, murindu pe loc.

Furtu în mine. De curendă a arestatu gendarmeria în Abradu cinc indiviđi, cari precum se ăice, de mai multu timp furau în minele de acolo. Ei au fost arestați tocmai în momentulu, când voiau să ducă o cantitate mai mare de bucăți ce conțineau aur.

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.“

(Serviciulu biuroului de cosp. din Pesta)

Viena, 14 Decemvre. Ministrulu de răsboiu a declarat deputațiunei miciloru industriași, cari voiau să fiă luați în mai mare considerare la furnisările pentru armată, că situațiunea politică e nefavorabilă acum și deci nu se poțe schimba modul de a se da furnisările militare.

Berlinu, 14 Decemvre. Cërta điaristică ruso-germană s'a reinceput de cătră oficioasă „Hamburger Correspondent.“ Acesta se consideră ca unu semn, că încordarea între Germania și Rusia con-

tinuă, ba poțe s'a și înăspritu, și acestă cu atâtu mai multu, cu câtu totodată se semnaléază noué atacuri în contra finanțelor rusesci.

Parisu, 4 Decemvre. Subscripțiunea pentru canalul Panama n'a coréspondu așteptărilor. Fole de séra spunu, că nesuccesulu subscripțiunei este o mare nenorocire pentru bursa din Parisu.

DIVERSE.

Cine are mai multe tunuri? Pentru timp de răsboiu Rusia are la dispozițiune 3870 tunuri, Francia 5166, Germania 2365, Austro-Ungaria 1616 și Italia 1604. Va să ăică cele trei state aliata ar avé cu 3451 de tunuri mai puțin, de cum ar avé Rusia aliata cu Francia.

Copii criminali. Dint'unu raportu altu secretarului de stat din Englitera se constată, că actualmente sunt în Englitera 223 de copii de ambele sexe mai mici de 12 ani în închisóre preventivă. Toți copiii acestia sunt acusați de crime mari, și afară de puține excepțiuni, toți sunt ocupați în închisóre cu lucrări mici, de legatu cărți, de dulgherie etc. Ei se poțe liniștit și sunt ascultați. Iohn Husband, unu coplu de 11 ani, care fără nici unu motiv a tăiatu gätulu unui camaradu alu séu și a fostu arestatu ăilele acestea, a rugat pe inspectorulu penitenciarulu să li aducă cărțile și caietele, căci, după cum observă densulu, nu voiesce să negligeze studiile de școlă „din cauza acestei prostii“.

Înlăturarea naturală a tusei, răgușelei și a flegmei se mijlocesc în modulul celu mai iute și celu mai sigur prin întrebuintarea bombónelor de cépă veritabile și brevetae de autoritate ale lui Tietze. Gustulu iute și neplăcutu alu suculu de cépă cunoscutu ca forte vindecătoru este în aceste bombóne cu desăvârșire delaturat și asfelu acestu remediu a devenitu, tuturor suferințelor de gät și de peptu, deosebিত de plăcutu. Succesulu este negreșit asiguratu la toate casurile. Să se observe cu ateniune numele „Tietze“, care pe fiă-care pachetu se repetă de mai multe ori. Tóte celelalte sunt imitațiune fără valóre. Veritabile se capăta numai la următoarele firme:

În Brașovu la Franz Kellemen, farm. la Biserica albă; — Depositulu principalulu în Kremsier la farm. F. Krizan.

Cursul pleței Brașovu

din 14 Decemvre st. n. 1888.

Table with 4 columns: Bancnote românescu, Cump., 9.15 Vând., 9.20. Argintu românescu: 9.10, 9.15. Napoleon-d'ori: 9.63, 9.65. Lire turcescu: 10.90, 10.92. Imperial: 9.90, 9.92. Galbeni: 5.70, 5.72. Seris. fonc. „Albina“ 6%: 101.—, —. „ 5%: 98.—, 98.50. Ruble rusesci: 122.—, 123.—. Discontulu: 6 1/2-8% pe anu.

Cursulu la bursa de Viena

din 13 Decemvre st. n. 1888.

Table with 2 columns: Renta de aur 4%, 101.20; Renta de hárta 5%, 92.95; Imprumutul cailor ferate ungare, 144.50; Amortisarea datoriilor cailor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune), 98.60; Amortisarea datoriilor cailor ferate de ostu ungare (2-a emisiune), —.—; Amortisarea datoriilor cailor ferate de ostu ungare (3-a emisiune), 117.50; Bonuri rurale ungare, 103.90; Bonuri cu clasa de sortare, 103.90; Bonuri rurale Banat-Timișu, 104.—; Bonuri cu cl. de sortare, 104.—; Bonuri rurale transilvane, 104.—; Bonuri croato-slavone, 104.50; Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului, 124.80; Renta de hárta austriacă, 81.85; Renta de argint austriacă, 82.55; Renta de aur austriacă, 109.15; Losuri din 1860, 139.80; Acțiuni bancei austro-ungare, 876.—; Acțiuni bancei de credit ungar, 82.25; Acțiuni bancei de credit aust., 303.90; Galbeni împărătescu, 5.77; Napoleon-d'ori, 9.64; Mârđ 100 imp. germane, 59.67 1/2; Londra 10 Livres sterlinge, 121.85.

Editor și Redactor responsabil: Dr. Aurel Muresianu.

FARMACIA

L. PSEHOFER

VIENA, Singerstrasse Nr. 15

186,12-5

la „Goldenen Reichsapfel“.

Pilule pentru curățirea sângelui, mai înainte numite „*Pilule universale*“, merită cu totu dreptul numirea din urmă, de ore-ce în faptă nu există aproape nici o bolă, la care nu ar fi probată în mii de casuri efectul lor miraculos. În casurile cele mai cerbicoze, la cari multe alte medicamente s'au întrebuințat în zadar, s'a dobândit cu aceste pilule de neamurate ori și după un scurtă timp deplină însănătoșare. **1 cutiă cu 15 pilule 21 cr., 1 salu cu 6 cutiore 1 fl. 5 cr.**, la trimiteri nefrancate cu ramburs 1 fl. 10 cr. Trimțându-se prețulu înainte costă cu expedarea francată 1 salu cu pilule 1 fl. 25 cr., 2 saluri 2 fl. 30 cr., 3 saluri 3 fl. 35 cr., 4 saluri 4 fl. 40 cr., 5 saluri 5 fl. 20 cr., 10 saluri 9 fl. 20 cr. — Mai puțin de un salu nu se pōte trimite.

Numai acele pilule sunt de onasiderat ca veritabile, a cărori instrucțiune este provgătu cu subscrierea l. PSEHOFER și cari pe capacul flă-cărei cutiore pōrtă totă aceeași subscriere cu litere roșii.

Au încursu o mulțime de scrisori, prin cari consumătorii acestorū pilule mulțamescū pentru redobândirea sănătății lorū după cele mai diferite și grele bōle. Ori-cine a tăcutu odată încercare, recomandă acestu medicamentu mai departe.

Reproducemū aci numai câteva trimțele scrisorū de mulțamitā.

Schierbach, 17 Februaru 1888.

Onor. Domnule! Respectuosu subsemnatulū Vă rōgā a mai trimite din nou patru saluri din *Pilulele D-v.* în adătu fōrte folositorū și exelentū purificātorū de sŃnge.

Cu înaltā stimā
lg. Neuroiter, medicu.

Brasche lângă Flōdnig, 12 Sept. 1887.

Onor D-le! D-deu a voitū ca sē mi intre în mână *Pilulele D-v.*, și Vă descriu acuma succelul dobânditū: În patulū de lăudiā (chendeliā) mă rāciselū astfelū, încātū nu mai putēmū lucra, și așū fi de sigurā deia mōrtā, dēcā nu mē-ar fi acapātu pilulele d-vōstrā admirabile. D-deu sē Vē binecuvinteze de mii de ori pentru acestā. Am încredere, cā *Pilulele D-v.* mē vor însănătoșā de totū, astfel precum ele au folosit și altora

Theresia Knific.

Wiener-Neustadt, 9 Decemvrie 1887.

Onor. Domnule! Vă esprimū cea mai cāldurā mulțamire în numele măteșei mele, care a suferitū cīnel ani de catarrh chronic la stomacu. Viēta îi era un chin și se credea deia prāpādītā. Prin întēmplatā a primitū o cutiōrā cu exelentele *Pilule ale D-v.* purificātorū de sŃnge, și după întrebuințarea lorā mai îndelungatā s'a însănătoșat.

Cu înaltā stimā
Josefa Weinzelti.

Mitterinzersdorf, lângă Kirchdorf, Austria de susu.
10 Ianuariu 1888.

Onor. Domnule! Binevoitū a mi trimite cu poșta unū salū cu *Pilulele D-tale* exelentū pu-

rificātorū de sŃnge. Trebuē sē Vē esprimū cea mai îndeplinā recunoscință în privința valōrei acestorū pilule, și le voi recomandā cu căldurā tuturor suferinșilor, unde mi se va da ocaziune. Ve impunerēcū, ca despre acestā a mea mulțamitā sē dispunēți după placū în publicu.

Cu înaltā stimā
Theresia Kastner.

Goltschdorf, lângă Kohlbach, Silesia-Austr.
8 Octomvrie 1886.

Onor. Domnule! Vē rogū amicalbilū a mi trimite unū salū cu 6 cutiōre *Pilule universale purificātorū de sŃnge*. Numai minunatelorū *Pilurū ale D-v.* am sē mulțamescū, cā am scōpātū de o suferință la stomacu, care m'a chinatū 5 ani. Aceste *Pilurū* nu vorū lipsi nici odatā din casa mea, și Vē esprimū prin acestā mulțamitā mea cea mai cāldurā sē.

Cu înaltā stimā
Anno Zwinkl.

Rohrbach, 28 Februaru 1886

Onor. Domnule! În luna lui Noemvrie a. tr. am comandatū la D-ta unū salū cu *Pilule*. Eu precum și soția mea am observatū celū mai bun succelū; suferēamū ambii de durere de cap violentā și de scaunū neregulatū, astfelū cā eram deia aprōpe de desperare, cu tōte cā suntemū numai de 46 ani. Și ce sē veđi! *Pilulele D-v.* au făcut minune și ne-au scōpat de suferință.

Cu stimā.
Anton List.

Balsamū contra degerāturē de I. Pserhofer, de mulți ani recunoscutū ca celū mai sigurū remediu contra suferinșelor de degerātūră de totū felulū, precum și spre vindecarea ranelorū învechite etc. 1 borcānelū 40 cr., cu trimiterē franco 65 cr.

Suculū-Spitzwegerich, medicamentū contra catarulū, răgușelē și a tusei etc. 1 sticlū 50 cr.

Alifā americanā contra rheumatismulū, celū mai bunū medicamentū la tōte suferinșele rheumatice, junghiurū, Ischias (bōlā de tremurū), junghiu la urechī etc. 1 fl. 20 cr.

Prafū contra aurdării piciorilorū, 1 cutiā 50 cr. cu trimiterē francatā 75 cr.

Balsamū contra gușilorū, remediu de încredere spre lecuirea umflātūrilor la gātū. 1 flaconū 40 cr., cu trimiterē francatā 65 cr.

Essență de viață, (Picăturē de Praga) contra stomaculū stricatū, a mistuiei rele și greutăților de totū felulū, unū remediu de casā exelentū. 1 flaconū 22 cr.

Balsamū englezescū, 1 sticlū 12 cr., 12 sticlūe 1 fl. 20 cr.

Afarā de preparatele aci numite se mai aflā tōte specialitāțile farmaceutice indigene și streine, anunate prin tōte diarele austriace, și la casū, cānd unele din aceste specii nu s'arū afla în depositū, se vorū procura la cerere cu promptitudine și cătu se pōte de efinū.

Trimerterile prin poștā se efectuează iute, dēcā se trimite prețulū înainte, sēu cu rambursā.

Trimțēndu-se prețulū nainte, (mai bine prin mandatū postalū) este porto postalū cu multū mai efinū, deētū la trimiterē cu rambursā.

Prafuri (Fvakerpulver) contra catarulū, răgușelē, tusei etc. 1 cutiā 35 cr., cu trimiterē francatā 60 cr.

Pomadā de Tanochinin de I. Pserhofer, cea mai bunā dintre tōte remedieile pentru crescerea părulū. Un borcānū 2 fl.

Plastru universalū de prof. Steudel, la rane din loviturā și impunsū, la totū felulū de bube rele și la umflātūrī învechite, ce se spargū periodic la piciorē, la degetū, la rānilē și sprinde-riile de țite și la multe alte suferinșe de acestū soiū, s'a probatū de multe ori. 1 borcānū 50 cr., cu trimiterē francatā 75 cr.

Sare universalā de curățeniā de A. W. Bulrich. Unū remediu de casā exelentū contra tuturorū urmārilor digestiunei stricate precum: durere de cap, ametelā, cărcēi la stomacu, acrēlā în gātū, suferinșe haemoroideale, constipațiune etc. 1 pachetū 1 fl.

Essență pentru ochi de Romershausen, 1 buteliā 2 fl. 50 cr., 1/2 buteliā 1 fl. 50 cr.

Günstige Gelddarlehen

erhalten selbständige Personen, welche eine ordentliche Jahreswohnung und regelmässigen Verdienst oder Einkommen haben und zw. Gewerbetreibende, Kaufleute, Beamte, Offiziere, Privatiers, Grundbesitzer u. s. w. je nach Verhältniss von 50 fl. bis 1000 fl. als Personalkredit gegen leichte monatliche oder dreimonatliche Abzahlung mit 6% Verzinsung.

Auf grundbücherliche Intabulation gegen 4 1/2% und 5% auf Amortisation oder ohne solche. Nähere Auskunft ertheilt:

G. A. STEINER, Budapest

Gr. Károlyi-utca 12.

Brieflichen Anfragen sind 3 Stück Briefmarken beizuschlisseseu.

Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașov la Pesta
Trenulū de persōne Nr. 307: 7 ore 10 de minute sēra.
Trenulū mixtū Nr. 315: 4 ore 10 minute dimineața.

2. Dela Brașov la Bucureșci:
Trenulū mixtū Nr. 318: 1 orā 55 minute după amēđi.

II. Sosirea trenurilor:

1. Dela Pesta la Brașov:
Trenulū de persōne Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de amēđi.
Trenulū mixtū Nr. 316: 9 ore 52 minute sēra.

2. Dela Bucureci la Brașov:
Trenulū mixtū Nr. 317: 2 ore 32 minute după amēđi.

A. Plecarea postelor:

a) Dela Brașov la *Rēznovū-Zērnescū-Branū*: 12 ore 30 m. după amēđi.
b) „ „ „ *Zizimū*: 4 ore după amēđi.
c) „ „ „ în *Sēcūme* [S. Georgi]: 1 orā 30 minute nōptea.
d) „ „ la *Făgărășū*: 4 ore dimineața.
e) „ „ la *Săcele*: 4 ore dimineața.

B. Sosirea postelor:

a) Dela *Rēznovū-Zērnescū-Branū* la Brașov: 10 ore înainte de amēđi
b) „ *Zizimū* la Brașov: 9 ore a. m.
c) Din *Sēcūme* la Brașov: 6 ore sēra.
d) „ *Făgărășū* la Brașov: 2 ore dimineața.
e) „ *Săcele* la Brașov: 6 ore 30 minute sēra.

Avisū d-lorū abonați!

Rugām pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei sē binevoiascā a scrie pe couponulū mandatulū postalū și numerii de pe fășia sub care au primitū ȋiarulū nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, sē binevoiascā a scrie adresa lāmuritū și sē arate și posta ultimā.

Totodată facemū cunoscutū tuturorū D-lorū abonați, cā mai avemū din anii trecūți numerū pentru complectarea colecțiunilorū „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potū adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

MERSUL TRENURILOR.

| | Budapesta—Predealū | | | | Predealū—Budapesta | | | |
|-----------------|--------------------|--------------------|-----------------|------------|--------------------|--------------------|------------|-----------------|
| | Tren de persōne | Trenu accele- ratū | Trenū omni- bus | Trenū mixt | Tren de persōne | Trenū accele- ratū | Trenū mixt | Trenū omni- bus |
| Viena | 11.10 | 8.— | | | Bucurescī | | | 7.30 |
| Budapesta | 7.40 | 2.— | 3.10 | 6.18 | Predealū | | | 1.14 |
| Szolnok | 11.06 | 4.05 | 7.38 | 9.38 | Timișū | | | 1.45 |
| P. Ladány | 2.02 | 5.47 | 5.39 | 12.02 | Brașovū | | | 2.32 |
| Oradea-mare | 4.18 | 7.01 | 8.46 | 1.51 | Feldiōra | 4.10 | | 7.10 |
| Vārad-Velencze | | 7.11 | 9.18 | 2.11 | Āpața | 4.56 | | 7.31 |
| Fugyi-Vāsārhelī | | | 9.27 | 2.19 | Āgostonfalva | 5.37 | | 8.14 |
| Mezō-Telegđ | | 7.41 | 9.44 | 2.32 | Homorodū | 6.07 | | 8.36 |
| Bratca | | 8.10 | 10.21 | 2.55 | Hasfalēu | 6.55 | | 9.12 |
| Bucia | | | 11.38 | 3.38 | Sighișōra | 8.36 | | 10.24 |
| Ciucia | | | 12.16 | 4.01 | Elisabetopole | 9.36 | | 10.46 |
| Huedin | | 9.04 | 12.54 | 4.23 | Mediașū | 9.56 | | 11.19 |
| Stana | | | | 4.49 | Copșa micā | 10.37 | | 11.47 |
| Aghiriș | | | 3.40 | 5.40 | Micāsasa | 10.59 | | 12.02 |
| Ghimbēu | | | 4.15 | 6.12 | Blașiu | 11.16 | | 12.09 |
| Nădeșel | | | 4.36 | 6.24 | Crăciunelū | 11.37 | | 12.25 |
| Ciugiū | | 10.34 | 4.58 | 6.38 | Teiușū | 12.16 | | 12.53 |
| Apahida | 11.15 | | 5.26 | 6.56 | Aiudū | 12.33 | | 1.05 |
| Ghriș | 11.34 | | | 7.15 | Vintulū de susū | 1.51 | | 1.47 |
| Cucerdea | 1.30 | | | 7.41 | Uiora | 2.18 | | 2.08 |
| Vintulū de susū | 1.37 | | | 9.18 | Cucerdea | 2.48 | | 2.30 |
| Aiud | 2.07 | | | 10.— | Ghrișū | 2.56 | | 2.37 |
| Teiușū | 2.26 | | | 10.09 | Apahida | 3.14 | | 2.53 |
| Crăciunelū | 3.11 | | | 10.19 | Ciugiū | 4.01 | | 3.26 |
| Blașiu | 3.24 | | | 10.48 | Apahida | 5.28 | | 4.40 |
| Micāsasa | 3.54 | | | | | 5.56 | | 5.— |
| Copșa micā | 4.09 | | | 11.55 | | 6.37 | 5.32 | 8.— |
| Mediașū | 4.21 | | | 12.34 | Nădeșelū | 6.58 | | 8.36 |
| Elisabetopole | 5.11 | | | 12.52 | Ghimbāu | 7.14 | | 9.02 |
| Sighișōra | 5.45 | | | 1.34 | Aghireșū | 7.29 | 6.11 | 9.32 |
| Hasfalēu | 6.12 | | | 2.19 | Stana | 7.56 | | 10.11 |
| Homorodū | 7.32 | | | 2.46 | B. Huedin | 8.18 | 6.43 | 10.51 |
| Āgostonfalva | 8.17 | | | 3.31 | Ciucia | 8.58 | 7.12 | 12.16 |
| Āpatia | 8.37 | | | 3.59 | Bucia | 9.15 | | 12.50 |
| Feldiōra | 9.06 | | | 4.32 | Bratca | 9.34 | | 1.19 |
| Brașovū | 9.45 | | | 6.53 | Rēv | 9.53 | 7.51 | 2.— |
| Timișū | 1.55 | | | 7.21 | Mezō-Telegđ | 10.25 | 8.17 | 3.04 |
| Predealū | 2.53 | | | 8.23 | Fugyi-Vāsārhelī | 10.47 | | 3.36 |
| Bucurescī | 3.28 | | | 9.02 | Vārad-Velencze | 10.57 | | 3.52 |
| | | | | 9.52 | Oradea-mare | 11.04 | 8.42 | 4.03 |
| | | | | | | 11.19 | 8.47 | 4.47 |
| | | | | | P. Ladány | 1.15 | 10.08 | 1.33 |
| | | | | | Szolnok | 3.29 | 11.51 | 3.29 |
| | | | | | Budapesta | 6.33 | 1.55 | 7.45 |
| | | | | | Viena | 2.50 | 7.15 | 6.06 |

| Murēșū-Ludoșū-Bistrița | | | Bistrița-Murēșū-Ludoșū |
|------------------------|------|--|------------------------|
| Murēșū-Ludoșū | 4.40 | | Bistrița |
| Ȓagū-Budatelecū | 8.02 | | Ȓagū-Budatelecū |
| Bistrița | | | Murēșū-Ludoșū |
| | | | 1.11 |

Nota: Numerii încuadrați cu linii grōse însemnează orele de nōpțe.